



# MARIANA VASSILEVA

24 octobre 2008 – 11 janvier 2009

**MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL**  
Québec #2

« Pour moi, chaque réalisation fonctionne comme une entité individuelle... » Mariana Vassileva parle de l'œuvre en devenir comme d'un « organisme mystique » avec son propre rythme, sa propre vitesse, et son intention. Elle est attentive au moment indéfini dans le processus de création où une certaine idée commence à se définir par « son insistance même ». Dans la composition de ses œuvres, Mariana Vassileva tend vers le minimalisme. Elle épure l'image au maximum pour ne retenir que l'essentiel et permettre à l'idée sous-jacente de prendre sa forme. « J'aime, confie-t-elle, laisser un travail "ouvert" [...] et à partir d'un certain moment [...] je n'existe plus. C'est seulement l'idée... » Souvent, dans l'œuvre de Mariana Vassileva, c'est par translation spatio-temporelle que l'idée se déploie. < <

Artiste originaire d'Europe de l'Est, née en 1964 à Tornovo en Bulgarie, Mariana Vassileva vit et travaille à Berlin depuis 1991. Cette première présentation de son travail au Canada regroupe trois œuvres : *Tango*, *The Milkmaid* et *j Toro !* Dans chacune de ces réalisations, Vassileva met en scène un seul individu, femme dans *Tango* et *The Milkmaid* ou homme dans *j Toro !* Ce personnage est engagé, seul, dans un mouvement, un geste, une situation. Chaque œuvre est un tableau d'une remarquable intensité poétique. « Quel que soit le médium avec lequel je travaille, je pense toujours en peintre. D'un point de vue philosophique, on peut tout regarder comme une peinture, comme un phénomène de surface. » < <

Par sa référence à l'histoire de l'art, *The Milkmaid* se démarque des deux autres œuvres présentées. En 1658, Vermeer a saisi le geste d'une servante versant soigneusement du lait — c'est le célèbre tableau intitulé *La Laitière*. Vassileva dit l'avoir regardé si longuement que par la suite, elle l'avait toujours gardé en tête. « J'ai pensé que je devais à ma façon remercier ce grand maître de la lumière. » De l'œuvre de Vermeer, Vassileva a retiré toute couleur : elle a retenu la composition, le geste et le blanc. « Un espace sans fin inondé de lumière était de la plus haute importance. » Pour modèle, elle a recherché une jeune femme fière, à la beauté un peu gamine, d'une tenue impeccable. Toute la composition est dominée par la blancheur : l'artiste a choisi de laisser couler le lait : jamais la cruche ne se vide totalement, jamais le bol ne se remplit ; le lait coule à l'infini. Sur un chant médiéval combiné avec une composition électronique minimale du Berlinois Carsten Nicolaï, alias Alva Noto, Vassileva a rendu hommage à Vermeer en transposant le motif dans un présent indéfini, un moment d'éternité. < <

Mariana Vassileva s'intéresse au phénomène de la solitude. « J'ai longtemps réfléchi à la solitude et à l'isolement. Le philosophe Emmanuel Levinas écrit dans un de ses livres que lorsque l'on se sent vraiment seul, on touche inconsciemment des objets. On touche l'objet et, même si l'on ne voit personne, on n'est plus seul... » Dans *Tango, The Milkmaid* et *j Toro !*, l'individu est seul, mais c'est plus précisément dans *Tango* que Vassileva évoque le sentiment de solitude. < <

*Tango* a été tourné en Bulgarie, alors que l'artiste revenait d'un séjour en Argentine. Vassileva allait régulièrement dans un pré qu'elle trouvait « si parfaitement beau » qu'elle voulait le prendre avec elle. À défaut de pouvoir l'enlacer, elle a choisi de s'y rouler telle une enfant. « Ce qui me préoccupait le plus lors de la création de *Tango* était de communiquer avec la nature. Je voulais littéralement ne faire qu'un avec ce beau pré ondoyant, avec cet endroit. [...] Les mouvements de danse dans la vidéo ont une signification symbolique pour moi. Un pas en avant, deux pas en arrière — il y a une connexion avec notre destin commun. Nous sommes nés seuls, nous nous mouvons sans cesse et pourtant, il y a ce désir de prendre racine comme un arbre... » < <

Le mouvement, la vitesse et le repos sont des éléments importants dans le travail de Mariana Vassileva. Dans *j Toro !*, elle met en scène le combat solitaire insensé d'un homme imitant les gestes du torero pour combattre les vagues de l'océan. Elle s'intéresse à ce qu'elle appelle des apparitions de vie, « every life's formation ». Chaque vague est douée d'une vie propre : en quelques minutes, une énergie se rassemble, un mouvement se forme et une vague émane de l'océan ; chaque vague à sa force, son début, sa fin. Aucun être humain ne peut la dominer ou l'affronter. L'homme, dans *j Toro !*, avance vers les vagues, utilisant la veste de son complet comme cape pour appeler l'océan au combat. Transposés devant l'immense force du roulement constant, immuable des eaux, ces gestes « classiques » du torero, des gestes empreints de dignité, profondément inscrits dans la culture espagnole, évoquent aussi un monde d'illusions donquichottesques : idéal d'honneur démesuré, futilité des efforts de maîtrise et refus du réel. L'œuvre devient la métaphore d'une attitude par rapport au monde et à la vie.

Née à Tornovo, Bulgarie, en 1964.  
Vit et travaille à Berlin.

## Biographie

L'astérisque (\*) signale une publication.

### Expositions individuelles

- 2008 *Mariana Vassileva: New Works*, DNA Galerie, Berlin, Allemagne.
- 2007 *Reflections*, Städtische Galerie Bremen, Brême, Allemagne.  
*Speedformel*, DNA Galerie, Berlin, Allemagne.
- 2006 *Nothing Is Just*, (avec Rivka Rinn), DNA Galerie, Berlin, Allemagne.  
*Mariana Vassileva*, Gallery Art & Food, Gijón, Espagne.  
*Mirrorlight*, Goethe-Institut, Sofia, Bulgarie.
- 2005 *Spiegel/Licht*, DNA Galerie, Berlin, Allemagne.
- 2004 *Rasender Stillstand III*, Prima Center, Berlin, Allemagne.
- 2003 *Rasender Stillstand II*, DNA Galerie, Berlin, Allemagne.
- 2000 *Rasender Stillstand*, Galerie Weisser Elefant, Berlin, Allemagne.

### Expositions collectives

- 2008 *Beyond Stereotypes*, NAK Neuer Aachener Kunstverein, Aix-la-Chapelle, Allemagne.  
*Collection Videos and Films Isabelle and Jean-Conrad Lemaître*, Kunsthalle zu Kiel, Kiel, Allemagne.  
*Hernandades Escultóricas*, MACAY Museo de Arte Contemporáneo Ateneo de Yucatán, Mérida, Mexique.
- 2007 *BAC!07 Babylon*, Festival d'art contemporain de Barcelone, Barcelone, Espagne.  
*Bienal del Fin del Mundo*, Tierra del Fuego, Ushuaia, Argentine.  
*Bulgaria?... Oh, yes, Bucharest! Week of Contemporary Art 2007*, Art Today Association, Plovdiv, Bulgarie.  
*Cine y Casi Cine*, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS), Madrid, Espagne.  
*Faccia Lei*, Spazio Thetis, Venise, Italie.  
*Garten Eden: Der Garten in der Kunst seit 1900*, Kunsthalle in Emden, Emden, Allemagne.  
*Leibhaftig*, Kunstverein Konstanz, Constance, Allemagne.\*  
*Leibhaftig*, Städtische Galerie Ravensburg, Ravensburg, Allemagne.  
*Mariana Vassileva, Asli Sungu*, Zeitraumexit e. V., Mannheim, Allemagne.  
*Martes de Galería, Martes de Videoarte*, BlackBoxArt Foundation, San Juan, Porto-Rico.

- Portrait: Berlin*, The Moving Gallery, Omaha, (Nebr.), États-Unis  
[itineraire : Goethe-Institut, Washington D.C., États-Unis; Nuovo Polo Natatorio, Trieste, Italie].
- Video Killed The Painting Star*, DA2 Domus Artium 2002 Salamanca, Salamanque, Espagne.
- Visões Berlinenses*, Paço das Artes, São Paulo, Brésil.\*
- Visual Immortality VI*, Projektraum M54, Bâle, Suisse.
- Wunder der Prärie, zeitraum\_ex!t: Internationales Festival für Theater, Performance, Tanz, Kunst = Wonder of the Prairie stands for: International Festival for Theatre, Performance Art, Dance, Fine Art*, Zeitraumexit Büro für Kunst Mannheim, Mannheim, Allemagne.
- 2006 *Babylon's Shade*, ARTos Foundation, Nicosie, Chypre.
- Das kommt davon*, Backfabrik, Berlin, Allemagne.
- Il Festival de Videopoesia Internacional 2006*, Buenos Aires, Argentine.
- International Biennial for Contemporary Art - Shumen*, Shumen, Bulgarie.
- LOOP International Festival and Fair for Video Art*, Hôtel Pulitzer, Barcelone, Espagne.
- Optica 2006: Gijon International Festival of Video Art*, Gijón, Espagne.
- Paradise: A Step to the Left*, TactileBosch, Cardiff, Royaume-Uni.
- People and Spaces*, Riga Congress Centre, Riga, Lettonie.
- Videoart Una Visió Actual*, Sala d'Art Caixa de Manlleu, Vic, Espagne.
- Vokuhila: Fragen der Form*, DECK Galerie Für Aktuelle Kunst, Stuttgart, Allemagne.\*
- 2005 *In Absentia*, The House, Chapter Arts Centre, Cardiff, Royaume-Uni.
- VideoNow!*, White Trash Contemporary, Hambourg, Allemagne.
- 2004 *LOOP International Festival and Fair for Video Art*, Barcelone, Espagne.
- Neither in the Sky, nor on the Earth*, Museum of Contemporary Art Skopje, Skopje, Macédoine.
- 2003 *Group Show*, Keumsan Gallery, Séoul, Corée du Sud.
- Zeitgenössisch! Kunst in Berlin*, Karl Hofer Gesellschaft Freundeskreis der UdK e. V., Berlin, Allemagne.
- 2002 *Blaue Nacht*, Kunst Bunker, Nuremberg, Allemagne.
- Insideout 5. Festival der Neuen Kunst = Festival of Contemporary Art*, Bunker, Berlin, Allemagne.
- 2001 *Fünf Sterne: Fluchtwege*, Galerie Weisser Elefant, Berlin, Allemagne.
- 2000 *Festival of Vision, Hong Kong - Berlin*, Hong Kong, Chine ; Berlin, Allemagne [en collaboration avec The House of World Cultures, Berlin].

## Programme



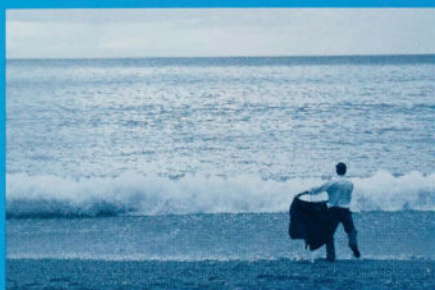
### *The Milkmaid*, 2006

3 min en boucle, PAL

Son : Alva Noto, tiré de op. 2005 *Transrapid*,  
Dominique Vellart

Modèle : Maria Dabow

Avec l'aimable permission de l'artiste  
et de la galerie DNA, Berlin



### *¡Toro!*, 2008

5 min en boucle, PAL

Avec l'aimable permission de *Art.es*  
et de la galerie DNA, Berlin



### *Tango*, 2007

45 sec en boucle, PAL

Avec l'aimable permission de l'artiste  
et de la galerie DNA, Berlin

---

Le Musée d'art contemporain de Montréal est une société d'État subventionnée par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, et il bénéficie de la participation financière du ministère du Patrimoine canadien et du Conseil des Arts du Canada.